X - OZNACZENIA
1. Nazwa producenta **2.** Nazwa przyrządu **3.** Oznakowanie zgodności z rozporządzeniem (WE) 2016/425 **4.** Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania **5.** Miesiąc i rok produkcji (Nr partii) **6.** Oznaczenie stopy prawej/stopy lewej

W – Notyfikowana jednostka certyfikująca zgodność z normą UE

ČEŠTINA

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Společnost C.A.M.P. dodává lehké a inovativní výrobky pro potřeby horolezců. Jsou to výrobky spolehlivé a bezpečné, protože jsou testované a vyráběné v rámci certifikovaného systému jakosti. Používejte výrobek po celou dobu jeho životnosti dle přiloženého návodu: **návod si přečtěte, prostudujte a uschovejte ho**. V případě ztráty lze opakovaně stáhnout návod k použití výrobku z webu **www.camp.it.** Prohlášení o shodě EU lze stáhnout z těchto stránek. Prodejce musí poskytnout návod k použití výrobku v jazyce země, ve které se bude výrobek prodávat.

POUŽITÍ Toto příslušenství musí používat pouze osoby kompetentní a proškolené, nebo pod dohledem osob proškolených a kompetentních. Tyto pokyny Vám neposkytnou výklad o technikách lezení, alpském lezení a horolezectví, ani o jakékoliv jiné přidružené aktivitě: napřed musíte projít řádným školením před použitím této výbavy. Lezení a každá jiná činnost pro kterou může být tento výrobek použit, je potenciálně nebezpečná. Nesprávná volba nebo použití i nesprávná údržba výrobku může způsobit poškození, vážná zranění nebo smrt. Uživatel musí být zdravotně způsobilý, schopen dbát na vlastní bezpečnost a zvládat nouzové situace. Výrobek smí být používán jen způsobem níže popsaným a nesmí být modifikován. Může být použit v kombinaci s jinými artikly vhodných vlastností a v souladu s evropskými předpisy (EN) jež pamatují na omezení všech jednotlivých dílů ve výbavě. V těchto pokynech jsou zastoupeny některé z příkladů nevhodného použití, ale existuje mnoho dalších příkladů chybného použití jež nelze vyjmenovat, nebo si představit. Je-li to možné, musí být tento výrobek považován za osobní.

ÚDRŽBA *Čištění textilních a plastikových částí:* umývejte výhradně sladkou vodou s neutrálním mýdlovým přípravkem (maximální teplota 30°C) a vysušte přirozeným způsobem vzdáleně od přímých tepelných zdrojů. *Čištění kovových částí:* omyjte sladkou vodou a vysušte. *Teplota:* výrobek udržujte v teplotě nižší než 80°C k zachování jeho charakteristik a bezpečnosti. *Chemické látky:* zlikvidujte výrobek v případě kontaktu s chemickými látkami, rozpouštědly nebo palivy, které mohou způsobit zhoršení jeho vlastností.

SKLADOVÁNÍ Rozbalený výrobek skladujte na suchém a chladném místě, vzdálený od světla a zdrojů tepla, zvýšené vlhkosti, hran ostrých předmětů, látek způsobujících korozi, nebo jakoukoliv možnost poškození.

ODPOVĚDNOST Společnost C.A.M.P. spa, nebo distributor, nepřijímají žádnou odpovědnost za škody, zranění nebo smrt, způsobenou nesprávným používáním výrobku, nebo v případě modifikovaného výrobku. Je odpovědností uživatele pochopit a dodržovat pokyny řádného a bezpečného používání každého výrobku dodaného firmou C.A.M.P. spa, nebo jejím prostřednictvím a používat jej k činnostem, ke kterým byl vyroben použitím všech bezpečnostních procedur. Před použitím výbavy zvažte účinný způsob záchrany v nouzovém případě. Jste osobně odpovědní za vaši činnost a rozhodnutí: nejste-li schopni přijmout všechna rizika z nich pocházející, toto vybavení nepoužívejte.

TŘÍ LETÁ ZÁRUKA Na tento výrobek se vztahuje tříletá záruka na všechny materiálové nebo výrobní vady od data nákupu. Záruka nepokrývá: běžné opotřebení, změny a úpravy, nesprávné skladování, korozi, škody v důsledku nehod, nedbalosti a použití, pro které tento výrobek není určen.

SPECIFICKÉ INFORMACE

NÁVOD K POUŽITÍ
Oblast použití
Výrobek je určen k ochraně proti nebezpečí uklouznutí při provádění skialpinismu na sněhu, ledu a smíšeném terénu.
Volba maček
Před každým použitím zjištěte, na jaký druh obuvi budou mačky namontovány (poloautomatické / univerzální upevnění). V závislosti na vašich potřebách si pak vyberte mačky s nejvhodnějšími vlastnostmi (**tab.A**).
Poznámky:
- Podešev obuvi musí být pevná nebo polopevná.
- Velikosti jsou uvedeny pouze pro ilustrativní účely: mohou se měnit v závislosti na modelu.
- Pro přepravu maček používejte pouzdro.
- Mačky používejte vždy s antibotem CAMP, zabráníte tím riziku hromadění sněhu pod mačkami

Připevnění maček na boty
Před každým běžným použitím zkontrolujte správnou montáž obuvi na mačce podle následujících pokynů:
Seřízení špičky
Hák na **obrázku 1a** předpokládá použití bot s automatickým připevněním, hák na **obr. 1b** je pro boty bez automatického připevnění nebo pro boty, na kterých automatické připevnění správně nesedí. Přední okraj podrážky musí co nejlépe kopírovat příslušný okraj mačky (**obr. 2**). Abyste toho dosáhli, je potřeba vložit typ zvoleného háku do nejlepší polohy (2 polohy pro každou stranu špičky). Ohledně sestavení se podívejte na **obrázky 1a a 1b**.
Regulace na délku
Pro změnu z velikosti L na velikost S se podívejte na **obr. 3-5**. Na střední ose je dvojitá řada otvorů. Nejvhodnější polohu je možné zvolit zvednutím a mírným otočením pružiny (**obr. 6**). Seřiďte délku mačky přizpůsobením délce boty tak, aby zadní špičky paty vzhledem k popsanému profilu nevyčnívaly z podrážky paty, ale byly v siluetě nebo mírně uvnitř siluety. Po seřízení musí mačka správně na botě sedět bez zapnutého uzavíracího systému (**obr. 7**).
Připevnění paty k botě a její seřízení při automatické a poloautomatické konfiguraci
Mačka bude pevně držet na botě díky patě (zadní hák je vybaven nastavitelnou mikrometrickoum pákou). Výšku mikrometrické páky lze nastavit do 3 poloh. K její konfiguraci je potřeba popruh povolit, zvednout bezpečnostní plochu a v tom okamžiku zvolit požadovanou polohu (**obr. 8**). I hák sám má v příslušných otvorech na straně paty (**obr. 9**) dvě možná nastavení. Pokud je celkové nastavení provedeno správně, bude uzavření paty vyžadovat určité úsilí (**obr. 10**).
Při automatickém režimu protáhněte uzavírací popruh kolem kotníku tak, jak je to znázorněno na **obr.11a**.
Při poloautomatickém režimu protáhněte uzavírací popruh kolem plastového vázání předního háku tak, jak je to znázorněno na **obr. 11b**. Proužek vložte do dvojité spony a rázně uzavřete; nastavte délku proužku způsobem, aby za dvojitou sponou zůstalo ještě 8 cm proužku (**obr.12**).
Upevnění a nastavení paty na botě při univerzální konfiguraci
Mačka bude pevně držet na botě díky plastovému vázání podpatku. (**obr.13**). U této verzi je nezbytné navléct proužek, který se nachází na zadní části vázání správným způsobem: nejprve proužek obtočte kolem kotníku a pak jej vložte do otvoru na opačné straně plastového vázání. Poté provlečte uzavírací proužek kolem předního plastového vázání, jak je uvedeno na **obr.11c**. Nakonec všechno rázně uzavřete pomocí proužku, který utáhnete v dvojité sponě; Nastavte délku proužku tak, aby za dvojitou sponou zůstalo ještě 8 cm proužku (**obr.12**).
Závěrečná kontrola každé konfigurace
Před použitím maček musí uživatel provést kontrolu nastavení na bezpečném místě, aby se ujistil, že mačky jsou dobře utěsněny pro zamýšlené použití. Nesmí se hýbat jsou-li zatlačeny do různých směrů. Upozornění: Je-li mačka nesprávně nastavená může dojít k její ztrátě.
Nabroušení
Pomocí pilníku nabruste hroty, jak je uvedeno na **obr.14**. Nepoužívejte brusný kotouč, který by zahřátím materiálu, mohl ohrozit mechanické vlastnosti výrobku.
Volitelné příslušenství
Seřizovací popruh z Dyneema (zn. 2596)
Při instalaci popruhu postupujte podle následujících pokynů:
1. dávejte pozor, abyste pružinu umístili na straně (**obr. 15**)
2. odstraňte kovovou osu a antibot paty,
3. šitou část popruhu umístěte správně dovnitř paty (**obr.16a**),
4. odstraňte antibot špičky, protáhněte popruh špičkou a vložte ho do příslušné přezky (**obr. 16b**),
5. namontujte mačku na botu, seřiďte délku a znovu popruh protáhněte tou samou přezkou a potom špičkou (**obr.16c**),
6. správné seřízení vyžaduje stejnou pozornost jako seřízení s osou (**obr. 7**),
7. dejte pozor, aby koncová část popruhu nepřekročila 2 cm; v takovém případě přebytečnou část uřízněte čepelí za horka (**obr.16c**).

Při prvním použití zkontrolujte napnutí popruhu.

REVIZE
Bezpečnost uživatelů závisí na průběžné využitelnosti a životnosti vybavení. Kromě běžné vizuální kontroly, kterou je nutné uskutečnit před, během i po použití výrobku je nutná kontrola provedená kompetentní osobou každých 12 měsíců od data prvního použití výrobku; registrace tohoto data a následujících kontrol se musí uvést na provozním listu výrobku: ukládejte kontrolní a referenční dokumentaci po celou dobu životnosti výrobku. Zkontrolujte také čitelnost označení na výrobku.
Pokud objevíte na výrobku některou z následujících vad, potom jej musíte ihned vyřadit:
- hrot nižší než 2 cm
- přítomnost trhlin na plastových nebo kovových dílech, zejména ve vodorovních strukturách
- trvalá deformace kovové části
- neoprávněné úpravy výrobku (svařování, vrtání,...)
- koroze, která výrazně zhoršuje povrch kovu (nezmizí po lehkém odření brusným papírem)
- přítomnost řezů nebo spálených míst na vazácích systémech, upevňovací systémy nelze uzamknout
- prasklé vázání antibotu nebo hluboký řez

Pokud se u výrobku , nebo některé z jeho částí vyskytnou známky opotřebení, nebo vady musí být vyměněn i v případě, jednáli se o pouhé podezření. Každý prvek, který je součástí bezpečnostního systému může být poškozen během pádu, proto musí být vždy před použitím přezkoušen. Každý výrobek musí být po vážném pádu vyměněn, mohlo by dojít k neviditelnému poškození.

ŽIVOTNOST
Kovové části: Životnost výrobku je neomezená.
Textilné části: Životnost je 10 let ode dne prvního použití výrobku se započtením doby uložení a nesmí se používat po překročení 12. roku od jeho prvního použití a výroby (příklad, rok výroby 2021, životnost až do roku 2033).
Kovové části / Textilné části: Životnost výrobku se musí chápat tak, pokud nenastanou okolnosti, které by poškodily výrobek natolik, že bude potřeba ho vyřadit z provozu a pokud se budou provádět pravidelné kontroly každých 12 měsíců ode dne jeho prvního použití. Uveďte výsledek kontroly do provozního listu výrobku. Uveďte výsledek kontroly do provozního listu výrobku. Faktory snižující životnost výrobku jsou: intenzívní používání, poškození částí výrobku, kontakt s chemickými látkami, zvýšená teplota, podření, zářezy, silné údery, nesprávné používání a údržba. V případě podezření, že výrobek již neposkytuje potřebnou bezpečnost, kontaktujte společnost C.A.M.P. nebo distributora.

PŘEPRAVA Výrobek chraňte před výše uvedeným nebezpečím.

X - OZNAČENÍ
1. Jméno výrobce **2.** Název zařízení **3.** Známka shody s evropským předpisem (EU) 2016/425 **4.** Pročtete si návod k použití **5.** Měsíc a rok výroby (Číslo šarže) **6.** Identifikace pravého chodidla/ levého chodidla

W – Organizace oprávněna uskutečnit zkoušku s označením EU je

SLOVENČINA

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Spoločnosť C.A.M.P. prináša inovatívne a ľahké výrobky určené alpinistom a horolezcom. Sú navrhnuté, testované a vyrobené v súlade s certifikovaným systémom kvality s cieľom ponúknuť vám spoľahlivý a bezpečný výrobok. Tieto pokyny slúžia na poskytnutie informácií o správnom používaní výrobku počas celej jeho životnosti. **Je nutné prečítať si, porozumieť a uchovať tieto pokyny.** V prípade straty si pokyny môžete stiahnuť zo stránky **www.camp.it**. Vyhlásenie o zhode EÚ možno stiahnuť z tejto stránky. Distribútor musí poskytnúť pokyny v jazyku krajiny, v ktorej je výrobok predávaný.

POUŽITIE Toto príslušenstvo môžu používať len tie osoby, ktoré sú kompetentné a vyškolené pre dané činnosti alebo sú pod dohľadom kompetentných a vyškolených osôb. Tieto pokyny vám neposkytnú výklad o technikách horolezectva, alpinizme ani o akejkoľvek inej pridruženej aktivite: predtým, ako začnete používať toto príslušenstvo, musíte absolvovať primeraný výcvik a prípravu. Horolezectvo a každá iná činnosť, pre ktorú môže byť tento výrobok použitý sú potenciálne nebezpečné. Nesprávny výber alebo použitie alebo tiež nesprávna údržba výrobku môže spôsobiť škody, vážne zranenia alebo smrť. Používateľ musí byť zdravotne spôsobilý kontrolovať svoju bezpečnosť a zvládnuť núdzové situácie. Výrobok smie byť používaný len takým spôsobom, ako je uvedené nižšie a nesmie byť žiadnym spôsobom modifikovaný. Môže sa používať v kombinácii s inými výrobkami, ktoré majú vhodné vlastnosti, v súlade s európskymi predpismi (EN), majúc na pamäti obmedzenia jednotlivých jeho zložiek. V týchto pokynoch sú zahrnuté niektoré príklady nesprávneho použitia, avšak sú mnohé ďalšie príklady nesprávnych aplikácii, ktoré nemožno na tomto mieste vymenovať a ani si ich predstaviť. Podľa možností je treba považovať tento výrobok za vec osobnej potreby.

ÚDRŽBA *Čistenie textilných a plastových častí:* umývajte ich výlučne sladkou vodou s neutrálnym mydlovým prípravkom (maximálna teplota 30°C) a nechajte voľne vysušiť, ďaleko od priamych zdrojov tepla. *Čistenie kovových častí:* umyte ich sladkou vodou a nechajte vysušiť. *Teplota:* výrobok udržujte pri teplote do 80°C, aby ste neohrozili jeho vlastnosti a bezpečnosť. *Chemické látky:* v prípade kontaktu výrobku s chemickými látkami, rozpúšťadlami alebo palivami, ktoré môžu zhoršiť jeho vlastnosti, výrobok zlikvidujte.

SKLADOVANIE Rozbalený výrobok skladujte na suchom a chladnom mieste, vzdialený od svetla a zdrojov tepla, zvýšenej vlhkosti, ostrých hrán a predmetov, látok spôsobujúcich koróziu, inú možnosť poškodenia alebo opotrebovania.

ZODPOVEDNOSŤ Spoločnosť C.A.M.P. spa alebo distribútor neakceptujú žiadnu zodpovednosť za škody, zranenie alebo smrť spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo v prípade, že bol výrobok nejakým spôsobom upravený. Používateľ je zodpovedný za pochopenie a dodržiavanie pokynov pre správne a bezpečné používanie každého výrobku dodaného firmou C.A.M.P. spa, alebo jej prostredníctvom, používať ho len pre činnosti, pre ktoré bol tento vyrobený a pri jeho použití uplatňovať všetky bezpečnostné postupy. Pred použitím zhodnoťte spôsob, akým môže byť v prípade potreby táto výbava využitá v absolútne bezpečných podmienkach a účinným spôsobom. Ste osobne zodpovedný za vaše správanie a rozhodnutia, ak nie ste schopný prevziať všetky riziká, ktoré plynú z používania tohto vybavenia, nepoužívajte ho.

TROJROČNÁ ZÁRUKA Tento výrobok má záruku 3 roky, ktorej platnosť začína plynúť od dátumu zakúpenia výrobku a platí na všetky materiálové alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na: bežné opotrebenie, zmeny a úpravy, nesprávne skladovanie, koróziu, škody v dôsledku nehôd, nedbanlivosti a použitia spôsobom, na ktorý tento výrobok nie je určený.

PODROBNÉ INFORMÁCIE

EN IT FR DE ES PT NL SV NO FI RO PL CS SK SL HR RU TR ZH JA KO TH

Compliant with new European Regulation
Conforme al nuovo regolamento europeo
Conforme à la nouvelle réglementation européenne
(EU) 2016/425

ASCENT

EN 893: 2019

J LIFE SHEET - SCHEDA DI VITA - FICHE DE DURÉE DE VIE

Modello - Model - Modèle

Numero di serie - Serial number - Numéro de série

Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture
Mois et année de fabrication

Data di acquisto - Purchase date - Date de l'achat

Data del primo utilizzo - Date of first use - Date de la première utilisation

Utilizzatore - User - Utilisateur

Note - Comments - Commentaires

Controllo ogni 12 mesi - Inspection every 12 months
Inspection tous les 12 mois

Data Date Date	OK	Nome/Firma Name/Signature Nom/Signature	Data prossimo controllo Date next control Date du prochain contrôle

W **Notified body intervening for the EU type examination:**
Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE del tipo:
Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type:

APAVE SUDEUROPE SAS
CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France – N.0082

INSTRUCTION MANUAL
MANUALE ISTRUZIONI
NOTICE D'INFORMATION

C.A.M.P. SpA
Costruzione Articoli Montagna Premana
Via Roma, 23 - 23834 Premana (LC) - Italy
Tel. +39 0341 890117 - Fax +39 0341 818010
www.camp.it - contact@camp.it

CO 01 MANUAL136
April 2021 - Rev. 1
© C.A.M.P. SpA

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. group invests the needs of mountaineers in research, design and innovative products. These are designed, tested and manufactured to the certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product. **read, understand and keep these instructions.** If not, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from the web site. Products must be used only for the purposes for which they were designed and in accordance with these instructions. Use this equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any sport activity. Only after you have learned the techniques for the correct use of the product in safe conditions, you can start any activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and which are not incompatible in such a way as to impair the safety of the system as a whole. Seek expert advice on the use of the most appropriate combination of equipment for your intended use. Any misuse, sabotage, illegal use, neglect, failure to maintain the equipment in accordance with the instructions and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this equipment should be inspected by a competent person.

MAINTENANCE Cleaning of the textile and plastic parts must be done with the use of neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product between 60°C or so which affect the performance of the product. Chemicals: Avoid contact with battery acid and other harsh chemicals. Avoid contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE Store this equipment in a cool, dry place away from heat sources. Keep away from sharp objects, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from inappropriate use of this equipment. The user is solely responsible for assessing the risks associated with activities that he/she undertakes. The user is responsible for the correct use and maintenance of equipment supplied by C.A.M.P. spa, that he/she is fit for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, the user must read and understand the instructions for use and the limitations of the product. Failure to do so will relieve C.A.M.P. spa of the risks and responsibilities for any accidents and problems. If you are not able to accept the conditions of use, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Summary

This product is intended for use to protect against the risk of slipping in the practice of mountaineering on snow, ice and mixed terrain.

Selection of the crampons

Before the first use, check the type of boots on which the crampon will be mounted (with automatic/semi-automatic or fastening). Depending on the needs, you will select the crampons with the most suitable characteristics (**table A**).

Note:

- The sizes of the boots must be equal to or greater than the crampon sizes.
- The soles are purely illustrative and may vary from one boot model to another.
- Do not use crampons with flexible boots.

- To avoid the risk of snow accumulation under the crampon, always wear crampons with CAMP Antiballs.

Fastening the crampons on the boots

Fastening the crampon to the boot is the correct fraction of the boot on the crampon according the following steps:

Front binding adjustment

Automatic/semi-automatic It anticipates the use of boots with automatic attachment. The fastener in **fig. 1** is for boots without automatic attachment or on which automatic attachment does not fit correctly. The front edge of the sole must align with the corresponding edge of the crampon as closely as possible (**fig. 2**). In order to achieve this, the selected type of fastener must be positioned in the most suitable position on the front crampon bar, by sliding it and fixing it with the screw (**fig. 3**).

Length adjustment rod

To switch from the L size to the S size, see **fig. 3-5**.

Rear heel lifter (Rear Lifter) (**fig. 6**) The most suitable position can be selected by lifting and slightly turning the spring (**fig. 6**), about the length of the crampon, aligning it with the edge of the boot and the top edge of the heel. Fix the rear heel lift grade rod from the profile created by the sole of the heel, but that they follow the same form or stay slightly inside it. (**fig. 7**)

Fastening and adjustment of the rear heel lift (Rear Lifter) with automatic and semi-automatic

The crampon will be firmly attached to the boot thanks to the tab / rear fastener in the heel area (**fig. 8**) and the front fastener as illustrated in **fig. 1**. Fasten energetically, passing the tape through the double buckle. Adjust the length of the tape and fasten it with the Velcro (**fig. 9**). Cut off the excess tape (**fig. 10**).

Fastening and adjustment of the front heel lift (Front Lifter) (**fig. 11**)

The crampon will be firmly attached to the boots thanks to the plastic lacing fixed to the heel of the crampon (**fig. 11**). In this version, it is fundamentally important that the lacing is tightened correctly (**fig. 12**). Once this has been done correctly, the ankle and pass the tape through the specific opening on the end opposite the plastic lacing. Then, pass the fastening tape through the double buckle and fasten it with the Velcro (**fig. 13**). Cut off the excess tape (**fig. 14**). Pass the fastening tape through the double buckle. Adjust the length of the tape and fasten it with the Velcro (**fig. 15**). Cut off the excess tape (**fig. 16**).

Final check for all crampon types

Before setting off on the mountain, you should carry out a fitting check in a safe place to ensure that the crampons fit well on the boots for the intended use and that they are not move when forced in different directions. Warning: a poorly adjusted crampon can result in crampon loss.

Use

Warm the plastic with a file as illustrated in **fig. 14**. Do not use a grinder which, heating the material, risks modifying its mechanical properties.

Optional accessories

Forewing adjustment tape (drop) (ref. 2396)

Fig. 17 Forewing adjustment tape (drop) is recommended to increase the spring laterally (**fig. 17**).

1. 1 hour activation time for the anti-balling plates to penetrate the spring laterally (**fig. 17**).
2. remove the metallic rod and the heel accident.
3. Insert the anti-balling plates (**fig. 18**) horizontally inside the heel (**fig. 19a**).
4. remove the front binding and insert it in the specific buckle (**fig. 19b**).
5. mount the crampon on the boot, adjust the through the buckle and then the front binding as illustrated in the adjustment with the rod.

Note:

- make sure that the end part of the strap is not longer than 2 cm in this case the excess shall be cut off (**fig. 20**).

Check the tension of the straps.

REVISION

The frequency of users depends upon the continued use of the crampon required before, and is defined person every 12 months, starting from date of the product or from the date of the first use. The life of the device. Check the legibility of the CE mark and the CAMP logo. Inspect the metal parts point their limits.

- presence of cracks in the plastic or metal parts, particularly on the horizontal structures level
- bent or broken front points
- scratched heel plate that could cause breakage
- deep corrosion that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after a light rubbing with a wire brush)
- presence of cut or burrs on the lacing systems, failure to lock of the fastening systems
- loss of elasticity of the elastic parts
- breakage of an Antiballs connection or serious damage

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each component must be replaced by the original spare part. Only use original spare parts. Any modification to the product is not to be considered as a product that will not have a damage report and will not be covered by the warranty.

LIFETIME

Metal parts: The lifetime of the product depends on many factors. From the date the product is first used and (taking storage into account) is approximately 10 years.

Textile parts: The lifetime of the product depends on many factors. From the date the product is first used and (taking storage into account) is approximately 5 years.

The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemicals, incorrect storage, exposure to UV rays, incorrect use. If you are in doubt as to whether it is recommended if a product is suspected to be no longer safe and will not function as designed, please contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION Protect the product from risks such as those detailed above.

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. da una risposta ai bisogni degli alpinisti con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati secondo un sistema di qualità certificato, garantendo prodotti affidabili e sicuri. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni.** Se non disponete di queste istruzioni, potete scaricarle dal sito web **www.camp.it**. La dichiarazione UE di conformità può anche essere scaricata dal sito web. I prodotti devono essere utilizzati solo per lo scopo per il quale sono stati concepiti e conformemente a queste istruzioni. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o la morte. L'utilizzatore deve essere in buone condizioni fisiche e deve essere in grado di controllare la propria sicurezza e di affrontare eventuali situazioni di emergenza. Il prodotto deve essere utilizzato solo come descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni componente. Evitate qualsiasi abbinamento che possa compromettere la sicurezza del sistema nel suo insieme. Per ogni attività sportiva esistono degli equipaggiamenti adeguate che è impossibile elencare e immaginare. Se possibile questo prodotto dovrebbe essere ispezionato da una persona competente.

MANTENIMENTO Pulire le parti tessili e plastiche con sapone neutro (temperatura massima 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare in acqua pulita e asciugare. *Temperatura:* Mantenere questo prodotto a circa 60°C che influiscono sulle prestazioni del prodotto. Prodotti chimici: Evitare il contatto con acido di batteria e altri prodotti chimici aggressivi. Evitare il contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti che potrebbero alterare la caratteristiche del prodotto.

STOCCAGGIO Conservare questo equipaggiamento in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi taglienti, sostanze corrosive o altre possibili cause di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte risultanti da un utilizzo non appropriato di questo equipaggiamento. L'utilizzatore è responsabile dell'utilizzazione corretta e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da e distribuito dal C.A.M.P. spa, tuo/a sotto per le attività per cui è stato progettato e che pratica tutte le procedure di sicurezza. Prima di utilizzare l'equipaggiamento, l'utilizzatore deve leggere ed eventuale utilizzazione e le limitazioni del prodotto. Il mancato rispetto di queste istruzioni solleverà C.A.M.P. spa da ogni responsabilità delle vostre azioni e decisioni se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questo equipaggiamento.

GARANZIA 3 ANNI Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o il ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti ad incidenti o negligenza, gli utilizzi al quale questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Campo di applicazione

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di scivolamento nella pratica dell'alpinismo su neve, ghiaccio e misto.

Scelta dei ramponi

Prima di ogni utilizzo verificare la tipologia di scarponi sulla quale verrà montato il rampone (con fissaggio automatico/semi-automatico o flessibile) e scegliere il rampone che più si avvicina alle esigenze (**tabella A**).

Note:

- La taglia delle scarpe deve essere rigida o semirigida.
- Le taglie sono a titolo indicativo e possono variare da un modello di scarpa all'altro.
- Non usare i ramponi con scarponi flessibili.
- Per evitare il rischio di accumulo di neve sotto i ramponi, utilizzate sempre i ramponi con gli antiblocchi CAMP.

Fissaggio del rampone sulle scarpe

Il fissaggio del rampone allo scarpone è corretto e fissaggio della scarpa sul rampone secondo le seguenti indicazioni:

Regolazione fissaggio anteriore

In figura **11a** prevede l'utilizzo di scarponi con attacco automatico, il pezzo in **fig.1b** è per scarponi **senza** attacco automatico o sui quali l'attacco automatico non si adatta correttamente. Il bordo anteriore della suola deve allinearsi meglio possibile il corrispettivo bordo del rampone (**fig.2**). Per ottenere ciò è necessario inserire la tipologia di ganzo selezionata nella posizione più adatta sulla barra anteriore del rampone, facendolo scorrere e fissandolo con la vite (**fig.3**).

Regolazione lunghezza

Per passare dalla taglia L alla taglia S vedere **fig.3-5**. Sull'asta centrale vi è una doppia linea di fori. E' possibile selezionare la posizione più adatta in base alla lunghezza del rampone, allineandola con il bordo della scarpa e con il bordo superiore del tacco. Fissare la staffa posteriore dalla scanalature create dalla suola del tacco, ma devono seguire la stessa forma o stare leggermente interne a essa; a regolazione avvenuta, il rampone deve calzare ragionevolmente bene lo scarpone senza sistema di chiusura innesco (**fig.7**).

Fissaggio e regolazione talloniera alla scarpa per la configurazione Automatico e Semiautomatico

Il rampone risulterà solidamente agganciato allo scarpone grazie all'aletta/asta in plastica fissata sul tacco del rampone (**fig.8**) e all'attacco anteriore illustrato in **fig.1**. Allacciare energicamente, facendo passare la fettuccia nell'apposita apertura sul lato opposto dell'aletta/asta in plastica. Chiudere energicamente la fettuccia nella doppia fibbia; regolare la lunghezza della fettuccia in modo che rimangano 8 cm di fettuccia dopo la doppia fibbia (**fig.9**). Tagliare la fettuccia in eccesso (**fig.10**).

Fissaggio e regolazione tallonera alla scarpa per la configurazione universale

Il rampone risulterà solidamente agganciato allo scarpone grazie all'allacciatura in plastica fissata sul tacco del rampone (**fig.11**). In questa versione è fondamentale che l'allacciatura sia stretta correttamente (**fig.12**). Una volta fatto ciò correttamente, posizionare prima avvolgere la caviglia e passare la fettuccia nell'apposita apertura sul lato opposto dell'allacciatura in plastica. Infilare la fettuccia nella doppia fibbia; regolare la lunghezza della fettuccia in modo che rimangano 8 cm di fettuccia dopo la doppia fibbia (**fig.13**). Tagliare la fettuccia in eccesso (**fig.14**).

Passare la fettuccia nella doppia fibbia (**fig.15**). Regolare la lunghezza della fettuccia e fissarla con il velcro. Tagliare la fettuccia in eccesso (**fig.16**).

Controllo finale per tutti i tipi di ramponi

Prima di ogni escursione, è importante effettuare un controllo di questi elementi per assicurarsi che i ramponi siano ben ancorati agli scarponi e che non si muovano se sottoposti a forze in direzioni differenti. Attenzione, un rampone mal regolati possa causare la perdita di ramponi.

Utilizzo

Scaldare la plastica con una lima, come indicato in **fig.14**. Non utilizzare una mola, da cui rischio, scaldando il materiale, di modificarne le caratteristiche meccaniche.

Accessori opzionali

Fettuccia di regolazione in Dyneema (ref. 2396)

Fig.17 Fettuccia di regolazione in Dyneema (ref. 2396) consigliata per aumentare lateralmente la molla (**fig.17**).

1. Tempo di attivazione 1 ora per le piastrine antiblocco per penetrare lateralmente la molla (**fig.17**).
2. estrarre la barra metallica e l'antiblocco del tacco.
3. Inserire le piastrine antiblocco (**fig.18**) orizzontalmente dentro al tacco (**fig.19a**).
4. estrarre il gancio anteriore e inserirlo nella fibbia specifica (**fig.19b**).
5. montare il rampone sul tuo scarpone, regolare la lunghezza per assicurarsi che la cinghia sia ben tesa e che la punta della scarpa sia ben inserita nel rampone.
6. Ripiegare la punta della cinghia in eccesso (**fig.20**).

Controllare la tensione delle cinghie.

REVISIONE

La frequenza degli utilizzatori dipende dalla continuità effettiva e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo che deve essere effettuato prima di ogni utilizzo, il dispositivo deve essere ispezionato da una persona competente ogni 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto o dalla data di acquisto. Durata del dispositivo. Controllare la leggibilità della marcatura CE e del logo CAMP. Ispezionare le parti metalliche per rilevare eventuali segni di usura. Controllare:

- la presenza di crepe nelle parti plastiche o metalliche, in particolare all'livello di strutture orizzontali
- deformazione permanente di punte e parte metallica
- presenza di tagli o bruciature sul sistema di allacciatura, non bloccaggio dei sistemi di fissaggio
- riduzione dell'elasticità delle parti elastiche
- se il tallone o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve essere sostituito. Usare esclusivamente pezzi di ricambio originali. Ogni modifica effettuata sul prodotto, o non è più considerato come un prodotto che avrà un rapporto di prova e non sarà coperto dalla garanzia.

TRASPORTO Proteggere il prodotto da rischi come quelli descritti sopra.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GENERALES

Le groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des alpinistes avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. Ce document vous informe sur l'utilisation correcte du produit pendant toute sa durée de vie : **lisez, comprenez et conservez ces instructions.** Si vous ne disposez pas de ces instructions, vous pouvez les télécharger sur le site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente. La déclaration UE de conformité est aussi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente. Les produits doivent être utilisés que pour les applications pour lesquelles ils ont été conçus et conformément aux présentes instructions. Cet équipement doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité sportive. Ce produit ne doit être utilisé que pour des activités pour lesquelles il a été conçu et ne doit être utilisé que lorsque vous avez appris les techniques d'utilisation correcte du produit dans des conditions sûres. Ces activités sont par nature dangereuses. Une mauvaise sélection, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien de l'équipement peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de contrôler sa sécurité et les situations d'urgence éventuelles. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques appropriées et qui ne sont pas incompatibles de manière à nuire à la sécurité du système dans son ensemble. Demandez conseil à un professionnel pour déterminer la combinaison d'équipements la plus appropriée à votre utilisation prévue. Toute utilisation frauduleuse, sabotage, utilisation illégale, négligence, défaut d'entretien de l'équipement conformément aux instructions et que ce produit ne doit être utilisé que de la manière spécifiée par le fabricant dans cette notice. Si possible, ce produit doit être examiné par une personne compétente.

ENTRETIEN Nettoyer les parties textiles et plastiques avec du savon doux et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* Laver à l'eau claire et sécher. *Température:* Maintenir ce produit à environ 60°C qui affectent les performances du produit. *Produits chimiques:* Éviter le contact avec de l'acide de batterie et autres produits chimiques agressifs. Éviter le contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, des bords tranchants, des substances corrosives.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, déclinent toute responsabilité en cas de dommages, de blessures ou de mort résultant d'une utilisation inappropriée de cet équipement. L'utilisateur est le seul responsable de l'évaluation de son aptitude à utiliser ce produit et de son choix de l'équipement adapté à son activité. Il est responsable de l'utilisation correcte et de l'entretien de l'équipement fourni par C.A.M.P. spa, de l'adéquation de l'équipement à l'activité prévue et de la mise en œuvre de toutes les procédures de sécurité. Avant d'utiliser l'équipement, l'utilisateur doit lire et comprendre la notice d'information et les limites d'utilisation du produit. Le non-respect de ces instructions dégage C.A.M.P. spa de toute responsabilité en cas d'accident ou de problème. Si vous n'acceptez pas les conditions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS Ce produit est garanti contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant 3 ans à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre pas : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents ou à la négligence, l'utilisation pour laquelle ce produit n'est pas spécifiquement conçu.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Champ d'application

Ce produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de glissade dans la pratique de l'alpinisme sur neige, glace ou terrain mixte.

Choix des crampons

Avant chaque utilisation vérifier le type de chaussures sur lesquelles seront montés sur les crampons (avec fixation semi-automatique ou universelle). Ils doivent être adaptés à votre pratique et avec chaussures, comme indiqué **tab.A**.

Note :

- La taille des chaussures doit être égale ou supérieure à celle des crampons.
- Les semelles sont données à titre indicatif : elles peuvent varier d'un modèle de chaussure à l'autre.
- Ne pas utiliser les crampons avec des chaussures souples.
- Pour éviter le risque d'accumulation de neige sous les crampons, utilisez toujours vos crampons avec les Antiboli CAMP.

Fixation des crampons sur les chaussures

La fixation des crampons sur les chaussures est correcte et la fixation de la chaussure sur le crampon selon les indications suivantes :

Réglage de la partie avant

Fig. 1 Semi-automatique / universelle

Fig. 2 Semi-automatique / universelle

Fig. 3 Semi-automatique / universelle

Réglage de la longueur

Pour passer de la taille L à la taille S, voir **fig. 3 à 5**. Sur la barrette, il y a une double ligne de trous. Il est possible de sélectionner la position la plus appropriée en fonction de la longueur du crampon, en alignant celle-ci avec le bord de la chaussure et le bord supérieur du talon. Fixer la barrette arrière à partir des rainures créées par la semelle du talon, mais elles doivent suivre la même forme ou rester légèrement à l'intérieur de la même forme (**fig. 7**).

Réglage et fixation du talon à l'arrière pour la configuration automatique et semi-automatique

Le crampon sera solidement fixé à la chaussure grâce à la languette / fixation arrière dans la zone du talon (**fig. 8**) et à la fixation avant illustrée à la **fig. 1**. Serrer énergiquement, en faisant passer la sangle dans la fente prévue à cet effet à l'extrémité opposée de la languette en plastique. Ensuite, passer la sangle de fixation dans la double boucle et la fixer avec le velcro (**fig. 9**). Ajuster la longueur de la sangle et la fixer avec le velcro. Couper l'excédent de sangle (**fig. 10**).

Réglage et fixation du talon à l'avant pour la configuration universelle

Le crampon sera solidement fixé à la chaussure grâce à la languette en plastique fixée au talon du crampon. (**Fig. 11**). Dans cette version, il est important d'effectuer correctement le passage de la sangle dans le système de fixation plastique du talon. Une fois cette opération effectuée correctement (**fig. 12**), passer la sangle autour de la cheville et dans l'ouverture prévue à cet effet à l'extrémité opposée de la fixation en matière plastique avant comme indiqué (**fig. 13**). Enfin, serrer énergiquement en passant la sangle dans la double boucle et la fixer avec le velcro (**fig. 14**). Couper l'excédent de sangle (**fig. 15**). Faire passer la sangle dans la double boucle. Ajuster la longueur de la sangle et la fixer avec le velcro (**fig. 16**). Couper l'excédent de sangle (**fig. 17**).

Contrôle final pour tous les crampons

Avant chaque sortie, il est important d'effectuer un contrôle d'ajustement des crampons avec un endroit sûr pour s'assurer que les crampons sont une bonne adhérence aux chaussures et qu'ils ne bougent pas lorsqu'ils sont soumis à des forces dans différentes directions. Attention, un crampon mal réglé peut causer la perte du crampon.

Utilisation

Chauffer la plastique avec une lime, comme indiqué sur **fig. 14**. Ne pas utiliser une meule, qui risque, en chauffant le métal, de modifier ses caractéristiques mécaniques.

Accessoires optionnels

Sangle de réglage en Dyneema (réf. 2396)

Fig. 17 Sangle de réglage en Dyneema (réf. 2396) recommandée pour augmenter latéralement le ressort (**fig. 17**).

1. 1 heure de temps d'activation pour que les plaquettes antiblocage pénètrent latéralement le ressort (**fig. 17**).
2. retirer la barrette métallique et l'antiboule du talon.
3. Insérer les plaquettes antiblocage (**fig. 18**) horizontalement dans le talon (**fig. 19a**).
4. retirer le crochet avant et l'insérer dans la fixation spécifique (**fig. 19b**).
5. monter le crampon sur la chaussure, régler la longueur et passer d'abord la sangle à l'intérieur de la boucle puis de la partie avant de fixation, comme indiqué dans le réglage avec la tige.

Ne rallonger que très peu la sangle de réglage (pas plus de 2 cm) et couper l'excédent.

Tirer à fond sur la sangle de réglage de la pièce de plus de 2 cm : dans ce cas, coupez l'excédent avec une lame chaude.

Contrôler la tension de la sangle de la première utilisation.

REVISION

La durée de l'utilisation effective de l'équipement dépend de l'intensité et à la résistance de l'équipement. Outre le contrôle visuel normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à partir de la date du premier usage ou de la date d'achat. Durée de vie du produit. Vérifier la lisibilité du marquage CE et du logo CAMP. Inspecter les parties métalliques afin de détecter d'éventuels signes d'usure. Contrôler :

- la présence de fissures sur les parties plastiques ou métalliques, en particulier au niveau de la structure horizontale.
- déformation permanente d'une partie métallique.
- modification non autorisée du produit (soudure, perçage, ...).
- présence de coupures ou de bavures sur les systèmes de fixation, non disparaît pas après un ponçage manuel léger au papier de verre.
- présence de coupures ou de bavures sur les systèmes de fixation, non disparaît pas après un ponçage manuel léger au papier de verre.
- perte d'élasticité des parties élastiques.
- rupture d'une attache d'antiboli ou coupure sévère

Tout produit ou composant présentant des signes d'usure ou des défauts, ou dont le doute, doit être changé, même en cas de doute sur son état, il doit être retiré du service. Chaque élément fait partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et doit donc toujours être examiné avant chaque utilisation. Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine. Toute modification effectuée sur le produit, ou il ne sera plus considéré comme un produit qui aura fait l'objet d'un rapport d'essai et ne sera plus couvert par la garantie.

DURÉE DE VIE

Parties métalliques : La durée de vie du produit est indéterminée.

Parties textiles : La durée de vie du produit est de 5 ans à partir de la date de première utilisation du produit et, compte tenu du stockage, celle-ci ne peut en aucun cas se prolonger au-delà de la fin de la deuxième année à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2021, durée de vie jusqu'à la fin 2033).

Parties métalliques / Parties textiles : La durée de vie doit être considérée en absence de causes de mise au rebut et à condition d'avoir été utilisé et entretenu conformément aux instructions du présent manuel. Il est impossible de déterminer avec précision la durée de vie d'un produit. Il n'enregistrer les résultats dans la fiche de durée de vie du produit. Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, stockage incorrect, exposition aux rayons UV, utilisation incorrecte, mauvais entretien et conservation. En cas de doute quant à la sécurité d'utilisation de ce produit, contacter la société C.A.M.P. spa ou le distributeur.

TRANSPORT Protéger le produit des risques décrits ci-dessus.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe antwortet den Bedürfnissen von Alpinisten und Kletterern mit leichten und innovativen Produkten. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit der Produkte zu gewährleisten, werden sie nach einem zertifizierten Qualitätssystem entwickelt, getestet und hergestellt. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und **ist aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren**. Im Falle von Verlust oder Beschädigung können sie unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die EU-Konformitätserklärung kann ebenfalls von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Landessprache zur Verfügung stellen. Die Produkte dürfen nur für den vorgesehenen Zweck und gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Diese Ausrüstung darf nur durch Personen mit der entsprechenden Ausbildung und Kompetenz verwendet werden. Andernfalls müssen sie unter direkter Aufsicht einer ausgebildeten und kompetenten Person stehen. Diese Gebrauchsanleitung wird Ihnen keine Techniken zum Klettern, Bergsteigen oder anderen Sportarten beibringen. Die Produkte dürfen nur für Aktivitäten verwendet werden, für die sie konzipiert wurden und nur, nachdem Sie gelernt haben, wie Sie sie unter sicheren Bedingungen korrekt verwenden. Eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können. Der Benutzer muss körperlich fit sein und in der Lage sein, Sicherheitsrisiken und Notfallsituationen zu kontrollieren. Das Produkt darf nur wie beschrieben verwendet werden, und es dürfen keine Änderungen daran vorgenommen werden. Es kann in Verbindung mit allen geeigneten Artikeln mit geeigneten Spezifikationen verwendet werden, die nicht in einer Weise inkompatibel sind, dass sie die Sicherheit des Systems als Ganzes beeinträchtigen. Holen Sie Expertenrat ein, um die geeignetste Kombination von Ausrüstung für Ihren beabsichtigten Einsatz zu finden. Jeder Missbrauch, jede Sabotage, illegale Verwendung, Vernachlässigung, Nichteinhaltung der Wartungsanweisungen und dass dieses Produkt nur auf die in dieser Anleitung vom Hersteller angegebene Weise verwendet werden darf. Wenn möglich sollte diese Ausrüstung von einer kompetenten Person überprüft werden.

WARTUNG Reinigung der Textil- und Plastikteile: Spülen Sie die Einzelteile nur mit normalem Wasser und Neutralseife. Trocknen Sie sie an einem natürlich belüfteten Ort, fern von direkter Hitze. *Reinigung der Metallteile:* Spülen Sie sie mit klarem Wasser und trocknen Sie sie ab. *Temperatur:* Halten Sie das Produkt von Temperaturen über 60°C fern, die die Leistung des Produkts beeinträchtigen können. *Chemikalien:* Vermeiden Sie den Kontakt mit Batteriesäure und anderen aggressiven Chemikalien. Vermeiden Sie den Kontakt mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, welche die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen können.

LAGERUNG Bewahren Sie die Ausrüstung an einem kühlen, trockenen und schattigen Ort auf. Fernab von Wärmequellen, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

HAFTUNG Die Firma C.A.M.P. S.p.A. oder der Händler übernehmen keine Haftung für Schäden, Verletzungen oder Tod, die aus der unsachgemäßen Verwendung dieser Ausrüstung resultieren. Der Benutzer ist für die korrekte Verwendung und Wartung der von C.A.M.P. S.p.A. gelieferten Ausrüstung verantwortlich, dass sie für die Zwecke, für die sie entwickelt wurde, geeignet ist und dass er alle ordnungsgemäßen Sicherheitsverfahren praktiziert. Vor der Verwendung der Ausrüstung muss der Benutzer die Gebrauchsanweisung und die Einschränkungen des Produkts lesen und verstehen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Nutzungsbedingungen zu akzeptieren, verwenden Sie diese Ausrüstung nicht.

3 JAHRE GARANTIE Dieses Produkt ist für 3 Jahre ab dem Kaufdatum gegen Material- oder Herstellungsfehler garantiert. Zu den Garantiebeschränkungen gehören: normale Abnutzung, Änderungen oder Reparaturen, unsachgemäße Lagerung, Korrosion, Beschädigungen durch Unfälle oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produkts für nicht vorgesehene Zwecke.

INFORMATIONEN SPEZIFISCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

Anwendungsbereich

Dieses Produkt dient zum Schutz gegen Rutschgefahr bei der Ausübung des Bergsteigens auf Schnee, Eis und gemischtem Gelände.

Wahl der Steigeisen

Vor jedem Einsatz ist die Kompatibilität zwischen Schuh und Steigeisen (mit automatischer oder halbautomatischer Befestigung). Das Steigeisen wird nach Bedarf mit den dafür gegebenenfalls Eigenschaften gewählt (**Tab.A**).

Hinweis:

- Die Schuhgröße muss gleich oder größer als die Steigeisengröße sein.
- Die Sohlen sind lediglich als Schuh zu Schuh unterschiedlich.
- Verwenden Sie Steigeisen niemals mit flexiblen Schuhen.

- Verwenden Sie Steigeisen immer mit den Antischlupfplatten CAMP, um zu verhindern, dass sich Schnee unter den Steigeisen ballt.

Befestigung der Steigeisen an den Schuhen

Befestigen Sie das Steigeisen durch Befolgen der folgenden Schritte korrekt am Schuh:

Einstellung des Vorderriemens

Der Bügel der **Abbildung 1a** steht dem Einsatz von Schuhen mit automatischer Bindung vor, der Bügel der **Abb.1b** ist für Schuhe ohne automatische Bindung oder bei denen die automatische Bindung nicht richtig passt. Die Vorderkante der Sohle muss so genau wie möglich mit der entsprechenden Kante des Steigeisens ausgerichtet sein (**Abb.2**). Um dies zu erreichen, muss der gewählte Befestigungstyp in die geeignetste Position auf dem vorderen Steigeisenbügel gebracht werden, indem er verschoben und mit der Schraube befestigt wird (**Abb.3**).

Einstellstange

Um von L auf S umzustellen, siehe **Abb.3-5**.

Hinterer Fersenheber (Rear Lifter) (**Abb. 6**) Die geeignetste Position kann durch Anheben und leichtes Drehen der Feder gewählt werden, wobei die Länge des Steigeisens an der Kante des Schuhs und der Oberkante der Ferse ausgerichtet werden muss. Befestigen Sie die Fersenhebestange an der Profilierung, die durch die Sohle des Absatzes entsteht, aber sie müssen der gleichen Form folgen oder leicht innerhalb bleiben. (**Abb. 7**)

Befestigung und Einstellung des hinteren Fersenhebers (Rear Lifter) mit automatisch und halbautomatisch

Das Steigeisen ist durch die Lasche / hintere Befestigung im Fersenbereich (**Abb. 8**) und die vordere Befestigung wie in **Abb. 1** dargestellt fest mit dem Schuh verbunden. Ziehen Sie kräftig an und führen Sie das Band durch die Doppelschnalle. Stellen Sie die Länge des Bandes ein und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss (**Abb. 9**). Schneiden Sie das überschüssige Band ab (**Abb. 10**).

Befestigung und Einstellung des vorderen Fersenhebers (Front Lifter) (**Abb. 11**)

Das Steigeisen ist durch den Kunststoffriemen befestigt, der an der Ferse des Steigeisens befestigt ist (**Abb. 11**). In dieser Version ist es grundsätzlich wichtig, dass der Riemen richtig festgezogen ist (**Abb. 12**). Sobald dies korrekt erfolgt ist, führen Sie das Band durch die Doppelschnalle. Stellen Sie die Länge des Bandes ein und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss (**Abb. 13**). Schneiden Sie das überschüssige Band ab (**Abb. 14**). Führen Sie das Befestigungsband durch die Doppelschnalle (**Abb. 15**). Stellen Sie die Länge des Bandes ein und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss (**Abb. 16**). Schneiden Sie das überschüssige Band ab (**Abb. 17**).

Endkontrolle für alle Steigeisentypen

Vor dem Betreten des Ber